



GWARANCJA BEZPIECZEŃSTWA I OCHRONY
GUARANTEE OF SAFETY AND SECURITY

WWW.LUBAWA.COM.PL

Wiadomość od Prezesa

A message from the President



”

Lubawa S.A. została założona w 1951 roku, jako odpowiedź na ówczesne potrzeby instytucji państwowych, w zakresie bezpieczeństwa i obronności. Już wtedy wiadomo było że rozwój zakładów oraz ich możliwości może przynieść lepszą przyszłość.

Zaufanie do Lubawy opiera się na gwarancji bezpieczeństwa i ochrony poprzez dostarczane Klientom produkty. Wraz z postępem technologicznym zmieniały się wymagania rynku, którym Lubawa starała się nieustannie sprostać. Znalazło to przełożenie na innowacyjność Spółki, a kolejno całej Grupy Kapitałowej. To właśnie dzięki elastyczności i odpowiedniemu zrozumieniu potrzeb jesteśmy w stanie dostosować się do wymagań Klientów.

W niniejszej broszurze znajdą Państwo potwierdzenie tego, jak ważny w dzisiejszych czasach może być wkład Lubawy w poprawę bezpieczeństwa i ochronę życia. Nasze technologie wspierają służby na całym świecie, odnajdując się w najtrudniejszych warunkach, jak również pomagając rozwijać zagrożone regiony – wyzwania stawiane przed naszymi Klientami to również nasze wyzwania, a ich wykonywanie wymaga niezawodnego sprzętu, właśnie takiego, jaki dostarcza Lubawa.

Przemysł w jakim operuje Lubawa musi stale się rozwijać, aby sprostać zmieniającym się potrzebom rynku. Mając to na uwadze rozbudowujemy obszary, które uważamy za przyszłościowe. Jedną z takich inicjatyw jest stworzenie Centrum Badawczo-Rozwojowego, które z pewnością istotnie wpłynie na wzmocnienie pozycji Lubawy.

Dziękuję za poświęcenie czasu na zapoznanie się z naszą firmą. Mamy nadzieję, że informacje uzyskane z tej broszury okażą się wstępem do wspólnej pracy na rzecz bezpieczeństwa.

Lubawa S.A. was founded in 1951 as a response to the needs of state institutions in the field of security and defense. It was already known back then, that the development of manufacturing plants and their possibilities could bring a better future.

Confidence in Lubawa is based on a guarantee of safety and protection through products supplied to the clients. Along with technological progress, the market requirements, which Lubawa tried to meet constantly, changed. This translated into the innovativeness of the Company and, in turn, the entire Capital Group. It is due to the flexibility and appropriate understanding of needs that we are able to adapt to the clients' requirements.

In this brochure you will find confirmation of how important Lubawa's contribution to improving safety and protection can be today. Our technologies support services around the world, finding themselves in the most difficult conditions, as well as helping to develop endangered regions – the challenges posed to our clients are also our challenges, and their execution requires reliable equipment, just like the one provided by Lubawa.

The industry in which Lubawa operates must constantly evolve to meet the changing needs of the market. With this in mind, we are expanding areas that we consider to be future-proof. One of such initiatives is the creation of a Research and Development Center, which will definitely significantly strengthen Lubawa's position.

Thank you for taking the time to get to know our company. We hope that the information obtained from this brochure will prove to be an introduction to working together for better security.

Marcin Kubica

Profil firmy *Company profile*

Historia firmy

Jesteśmy obecni na rynku już od 1951 r. Od samego początku Lubawa posiadała potencjał do tworzenia technicznie zaawansowanych rozwiązań, dzięki czemu przez lata zbudowana została mocna pozycja Spółki na rynku polskim i zagranicznym. Co za tym idzie, zdobyliśmy duże doświadczenie, pozwalające na podejmowanie nowych wyzwań w obszarach naszej działalności.

Company's story

We have been present on the market since 1951. From the very beginning, Lubawa had the potential to create technically advanced solutions, due to which over the years, the Company's strong position on the Polish and foreign market was built. As a result, we have gained a lot of experience, allowing us to take up new challenges in the areas of our activity.

1952

Decyzją Ministra Przemysłu Lekkiego, utworzone Wschodnie Zakłady weszły w skład przedsiębiorstw zrzeszonych w Centralnym Zarządzie Konfekcji Technicznej w Warszawie i przyjęły nazwę Lubawskie Zakłady Konfekcji Technicznej.
By the decision of the Minister of Light Industry, the created Wschodnie Zakłady became part of the enterprises associated in the Central Board of Technical Confection in Warsaw and adopted the name Lubawskie Zakłady Konfekcji Technicznej.

1994

Dokonano przekształcenia Przedsiębiorstwa Państwowego Lubawskich Zakładów Konfekcji Technicznej w Lubawie w jednoosobową Spółkę Skarbu Państwa pod nazwą Zakłady Konfekcji Technicznej "Lubawa" Sp. z o.o.
The Minister of Privatisation has transformed the state-owned Lubawskie Zakłady Konfekcji Technicznej into a sole-shareholder company of the State Treasury under the name of Zakłady Konfekcji Technicznej "LUBAWA" Sp. z o.o.

1951

2 maja 1951 roku powołano do życia przedsiębiorstwo Państwowe Wschodnie Zakłady Konfekcji Technicznej, produkujące konfekcję techniczną dla potrzeb MON, MSW i Straży Pożarnej.
On May 2, 1951, the Państwowe Wschodnie Zakłady Konfekcji Technicznej was established to produce technical clothing for the Ministry of Defence, Ministry of Affairs and the State Fire Service.

1970

Oddano do użytku nowy gmach Lubawskich Zakładów Konfekcji Technicznej, zmodernizowano park maszynowy oraz zatrudniono nowych pracowników.
A new building of the Lubawskie Zakłady Konfekcji Technicznej plant was commissioned, the machinery park was modernized and new employees were hired.

1995

Powstała Spółka ZKT "Lubawa" S.A., rejestracji dokonał Sąd Rejonowy w Olsztynie.
ZKT "LUBAWA" S.A. was established, the company was registered by the District Court in Olsztyn.

Nasza misja

Naszym celem jest wykorzystanie wspólnej wiedzy, doświadczeń i możliwości technologicznych do podejmowania działań, które skutecznie wpłyną na rozwój i sukces naszych Klientów, Pracowników oraz Firmy. Poprzez ciągłe samodoskonalenie i innowacyjność pragniemy zwiększyć bezpieczeństwo użytkowników naszych produktów.

Our mission

Our goal is to use common knowledge, experience and technological capabilities, to take actions that will effectively affect the development and success of our clients, employees and companies within the Group. Through continuous self-improvement and innovation, we want to increase the safety of end-users of our products.

Grupa Kapitałowa

Główną ośią działalności Grupy Kapitałowej Lubawa jest wytwarzanie, przetwórstwo oraz sprzedaż tkanin i dzianin oferowanych odbiorcom publicznym oraz biznesowym. Dzięki doświadczeniom poszczególnych spółek dostarczamy najwyższej jakości towary i usługi na rynki międzynarodowe. Sprawia to, że spółki wchodzące w skład Grupy Kapitałowej Lubawa mogą poszczycić się silną pozycją rynkową bądź mianem lidera w obsługiwanych przez siebie sektorze.

Capital Group

The main axis of activity of the Lubawa Capital Group is the manufacturing, processing and sale of woven and knitted fabrics, then offered to public and business customers. Thanks to the experience of individual companies within the Group, we provide the highest quality goods and services to international markets. This makes the companies forming the Lubawa Capital Group boast a strong market position or a leader in the sector they serve.

Ciągły rozwój

Bliska współpraca firm należących do grupy pozytywnie wpływa na budowanie przewagi konkurencyjnej Grupy Lubawa. Partnerstwo to pozwala w pełni wykorzystać potencjał grupy i mieć kontrolę nad pełnym cyklem produkcyjnym. Znajduje to przełożenie na tworzenie rozwiązań spełniających oczekiwania najbardziej wymagających klientów.

Constant development

Close cooperation of the companies belonging to the Group has a positive impact on building the competitive advantage of the Lubawa Group. This partnership allows for the full use of potential of the group and for control over the full production cycle. This translates into creating solutions that meet the expectations of the most demanding customers.

Zakres działalności

W ramach Grupy Lubawa produkowane i sprzedawane są wyspecjalizowane systemy ochrony osobistej i zbiorowej dla wojska, policji, straży granicznej, straży pożarnej, sił specjalnych, funkcjonariuszy straży miejskiej i pracowników ochrony, jak również materiały mające zastosowanie w branżach cywilnych, takich jak reklamowa, motoryzacyjna, odzieżowa oraz dziecięca.

Activity scope

The Lubawa Group specializes in individual and collective protection systems for various types of uniformed services: army, police, municipal police, border patrol, fire brigade and special forces from manufacturing to sales, as well as materials applicable in civil industries, such as advertising and automotive, clothing and children's clothing.

1996

Spółka ZKT "Lubawa" S.A. zadebiutowała na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie. Debut of ZKT "LUBAWA" S.A. on the Warsaw Stock Exchange.

2011

Powstaje Grupa Kapitałowa Lubawa. Lubawa Capital Group, with the parent company Lubawa S.A., is established.

2013

Lubawa S.A. wchodzi w skład założycieli Klastra Ratownictwa, Bezpieczeństwa, Ochrony Ludności i Środowiska Naturalnego. Lubawa S.A. is one of the founding members of the Cluster for Rescue, Safety and Civil and Environment Protection.

2015

Podpisanie porozumienia wierzącego kolejny etap przygotowań współpracy z koncernem Ukroboronprom. Signing of an understanding finishing the next stage of preparations for further cooperation with Ukroboronprom conglomerate.

2006

Lubawa S.A. podpisała umowę zakupu przedsiębiorstwa Milagro-Powlekania, zajmującego się pokrywaniem tkanin mieszaninami klejów kauczukowych oraz produkcją specjalistycznej konfekcji technicznej z tkanin gumowych. Lubawa S.A. signed an agreement for the purchase of Milagro-Powlekania – a company coating textiles with adhesive rubber mixtures and manufacturing specialised technical clothing made of rubber fabrics.

2013

Podpisanie umowy z duńską firmą Isabella A/S i utworzenie Spółki Isabella PL Sp. z o.o. Signing an agreement with Danish company - Isabella A/S and founding the Isabella PL Sp. z o.o.

2014

Oficjalne otwarcie Spółki Lubawa Armenia i powołanie spółki zależnej na terenie Stanów Zjednoczonych - Lubawa USA. Lubawa Armenia company officially starts its business activity. The establishment of a subsidiary in the USA - Lubawa USA.

Centrum Badawczo-Rozwojowe

Centrum będzie nowoczesnym ośrodkiem badawczym, umożliwiającym prowadzenie prac w zakresie zaawansowanych technicznie tkanin i materiałów. Laboratoria wyposażone w nowoczesne urządzenia do badań wytrzymałości statycznej i dynamicznej, a także cech fizyko-mechanicznych surowców, co końcowo wpłynie na dostarczenie jeszcze doskonalszych produktów Grupy Lubawa. Prace badawczo-rozwojowe prowadzone są zarówno samodzielnie, jak i we współpracy z jednostkami naukowymi, zewnętrznymi przedsiębiorstwami oraz organizacjami pozarządowymi.

Research & Development Center

The facility will be a modern research center, enabling work in the field of technically advanced fabrics and materials. Laboratories equipped with modern devices for static and dynamic strength tests as well as physio-mechanical properties of raw materials, which will ultimately affect the supply of even better products of the Lubawa Group. Research and development works are conducted both independently and in cooperation with scientific units, external enterprises and non-governmental organizations.



Nowo wybudowane Centrum Badawczo-Rozwojowe Lubawa S.A. The newly built Lubawa S.A. Research & Development Center

Możliwości *Capabilities*



Doświadczenie

Wypracowana przez lata pozycja eksperta w produkcji tkanina pozwoliła nam równie efektywnie poszerzyć specjalizacje o produkcję kamizelek kuloodpornych, namiotów oraz specjalistycznych tkanin powlekanych, a także systemy bezpieczeństwa i higieny pracy.



Profesjonalizm

Realizacja zamówień dla służb mundurowych sprawia, że jesteśmy uznanym, znaczącym i aktywnym uczestnikiem wielu rynków, w których nasze rozwiązania mogą znaleźć zastosowanie.



Innowacyjność

Zapewnienie ochrony i bezpieczeństwa jest jednym z zasadniczych priorytetów naszej firmy oraz naszych klientów. Opracowanie, produkcja oraz dostawa produktów i technologii gotowych sprostać zróżnicowanym potrzebom wymaga innowacyjnego podejścia, które posiadamy dzięki nowoczesnym zapleczy technologicznemu.

Experience

Our position as an expert in the field of textile production enabled us to broaden our specializations by bulletproof vests, tents and specialized coated fabrics, which has been developed over the years, as well as environment, health and safety systems.

Professionalism

The implementation of orders for uniformed services makes us a recognized, significant and active participant in many markets in which our solutions can be applied.

Innovativeness

Providing protection and security is one of the key priorities of our company and our clients. The development, production and delivery of products and technologies ready to meet diverse needs requires an innovative approach, which we are able to achieve due to advanced technological facilities.

Lubawa S.A. regularnie zdobywa wyróżnienia i nagrody na międzynarodowych wystawach, za swe zaawansowane produkty.

Lubawa S.A. regularly receives awards and prizes at international exhibitions for its advanced products.

Nagrody

Tworząc produkty na potrzeby powyższych jednostek, kierujemy się zasadami zapewnienia wysokiego bezpieczeństwa i dostarczenia nienagannej jakości. Potwierdzeniem tego są niejednokrotnie zdobywane przez nasze produkty prestiżowe wyróżnienia i nagrody.

Awards

When creating products for the needs of the above mentioned units, we follow the principles of ensuring high security and providing impeccable quality. This has been confirmed on multiple occasions by prestigious awards and prizes won by our products.

Certyfikaty

Znając potrzeby wymagającego segmentu militarnego, wyjątkową jakość swych produktów potwierdzamy m.in. poprzez certyfikacje NATO, normy ISO i AQAP oraz koncesje obrotu specjalnego. Dzięki innowacyjnym technologiom i indywidualnemu podejściu do realizacji dostarczane produkty spełniają oczekiwania służb militarnych na całym świecie.

Certificates

Knowing the needs of a demanding military segment, the exceptional quality of our products is confirmed, among others, through NATO certifications, ISO and AQAP standards as well as special trading licenses. Thanks to innovative technologies and an individual approach to implementation, the delivered products meet the expectations of military services around the world.



Ochrona indywidualna *Individual protection*

Produkowane przez nas kamizelki, kombinezony i akcesoria są elementem wyposażenia wielu służb i jednostek specjalnych. Wykorzystywane w zróżnicowanych warunkach niejednokrotnie dowiodły swej wartości, zapewniając odpowiednią ochronę użytkowników. W skład oferty wchodzi zarówno lekkie kamizelki kamuflowane, jak i ciężkie kamizelki zewnętrzne, wyposażone w twarde płyty balistyczne. Ponadto oferujemy szeroką gamę elementów dodatkowych, gwarantujących uzyskanie jeszcze lepszej ochrony użytkownika, takich jak nakładki ochronne na podbrzusze, kołnierze, czy ochraniacze naramienne. Doskonałe uzupełnienie tej oferty stanowią hełmy i oporządzenie taktyczne, a także odzież specjalistyczna i ochronna, stosowane wszędzie tam, gdzie wymagana jest gwarancja najwyższego poziomu bezpieczeństwa.

The vests, suits and accessories produced by us are a basic element of equipment for many services and special units. Used in diverse conditions, they have proved their worth many times, providing adequate protection for users. The offer includes both lightweight camouflage vests and heavy outer vests, equipped with hard ballistic plates. In addition, we offer a wide range of additional elements – guaranteeing even better protection for the user – such as protective covers for abdomen, collars or shoulder pads. A perfect complement to this offer are helmets and tactical gear, as well as specialist and protective clothing, used wherever a guarantee of the highest level of security is required.



Namioty i hangary *Tents and shelters*

Jesteśmy ekspertem w dziedzinie dostarczania rozwiązań z zakresu schronień tymczasowych. W naszej ofercie znajdują się namioty o konstrukcji stelażowej i pneumatycznej różnych typów i rozmiarów – od namiotów ratowniczych i sypialnianych, po hale namiotowe i hangary mogące bez problemu pomieścić pojazdy wojskowe. Tworzymy uniwersalne produkty, które mogą zostać dostosowane do specyficznego przeznaczenia dzięki dostarczaniu dodatkowego wyposażeniu, zgodnemu ze specyfikacją. Zdobyte przez lata kompetencje przekładamy na tworzenie gotowych systemów, z których modułowo można tworzyć polowe szpitale, strefy dekontaminacyjne, bazy noclegowe, a nawet całe zespoły dowodzenia.

We are an expert in terms of providing the solutions in the field of temporary shelters. Our offer covers tents with both framed or pneumatic structure, of various types and sizes – from rescue and sleeping tents, to shelters and hangars that can easily accommodate military vehicles. We create universal products that can be adapted to a specific purpose due to the additional equipment which can be supplied, in accordance with the delivered specifications. We translate the competences we have acquired over the years into creating ready-made systems that can be used to create field hospitals, decontamination zones, accommodation bases and even entire temporary command centres.



Kamuflaż i pozoracja *Signature management*



Tworzymy innowacyjne rozwiązania dedykowane zabezpieczaniu pojazdów i instalacji na współczesnym polu działań bojowych. Produktami, które należy wyróżnić są osłony balistyczne, opancerzenie modułowe oraz lekka osłona siatkowa, niwelująca skutki wybuchu ładunków RPG. Naszą odpowiedzią na dynamicznie zmieniające się potrzeby rynku są także kamuflaże statyczne oraz nowatorskie makie-ty pneumatyczne, pozorujące pojazdy militarne. Systemy te zwiększają zdolność do zwodzenia przeciwnika. Imitują teksturę naturalnego środowiska, liści, terenu dając wrażenie przestrzeni, zapewniając podwyższoną ochronę w różnych środowiskach.



Creating innovative solutions dedicated to the protection of vehicles and installations in the modern field of combat operations is our domain. Products worth noticing are ballistic shields, modular armour and a lightweight-net that reduces the effects of RPG explosions. Our answer to a dynamically changing market are static camouflage and innovative pneumatic decoys that simulate military vehicles. These systems significantly increase the ability to deceive the opponent. They imitate the texture of the natural environment, leaves and terrain giving the impression of space, providing increased protection in various environments.



Ratownictwo i interwencja *Rescue and intervention*

Produkujemy i dostarczamy wiele rozwiązań dedykowanych służbom związanym z pracą w niebezpiecznych warunkach, przeprowadzaną na rzecz ratowania życia. Oferujemy kombinezony do pracy w wodzie oraz kamizelki asekuracyjne i ratunkowe, a także sprzęt wspierający prowadzenie akcji ratunkowych, m.in. łódzie rozpoznawcze, skokochrony czy zapory przeciwpowodziowe. Tworzymy produkty wielokrotnie nagradzane prestiżowymi nagrodami z zakresu wspierania służb ratowniczych.

We produce and deliver many solutions dedicated to services related to working in hazardous conditions and carrying out actions to save lives. We offer suits for working in water as well as safety vests and life jackets, we are also able to provide equipment supporting rescue operations, including reconnaissance boats, jump cushions and flood barriers. We create products recognized multiple times with prestigious awards in the field of supporting the emergency services.





WWW.LUBAWA.COM.PL

Lubawa S.A.
Staroprzygodzka 117
63-400 Ostrów Wielkopolski
Poland

Dział Sprzedaży Eksportowej
Export Sales Department
+48 56 699 4009
+48 607 140 930
export@lubawa.com.pl

Biuro Obsługi Klienta
Customer Service Center
+48 56 699 4000
+48 601 873 055
info@lubawa.com.pl